



# 凯库拉观鲸

## 新西兰凯库拉



# 旅行信息

Kia Ora (您好) 欢迎莅临凯库拉观鲸。  
本信息手册用于协助您今天的观鲸之旅。如您有任何问题或帮助需要, 请询问我们的凯库拉观鲸员工。

## 关于凯库拉观鲸

凯库拉观鲸是一家由凯库拉的Ngāti Kuri部落原住民拥有运营的旅游公司, 获得了多项国际生态旅游大奖, Ngāti Kuri部落是南岛较大的毛利人部落 Ngāi Tahu的一个分支。

凯库拉观鲸成立于1987年, 当时毛利人也深受凯库拉经济衰退的困扰。在此困难时期, Ngāti Kuri部落领导Bill Solomon认为当地抹香鲸是解决毛利社区失业问题的答案。他们知道自己的祖先Paikea就是骑在鲸鱼Tohorā的背上来到新西兰, Paikea的后代相信他们同样可以骑在鲸背上乘风破浪驶向新生活。

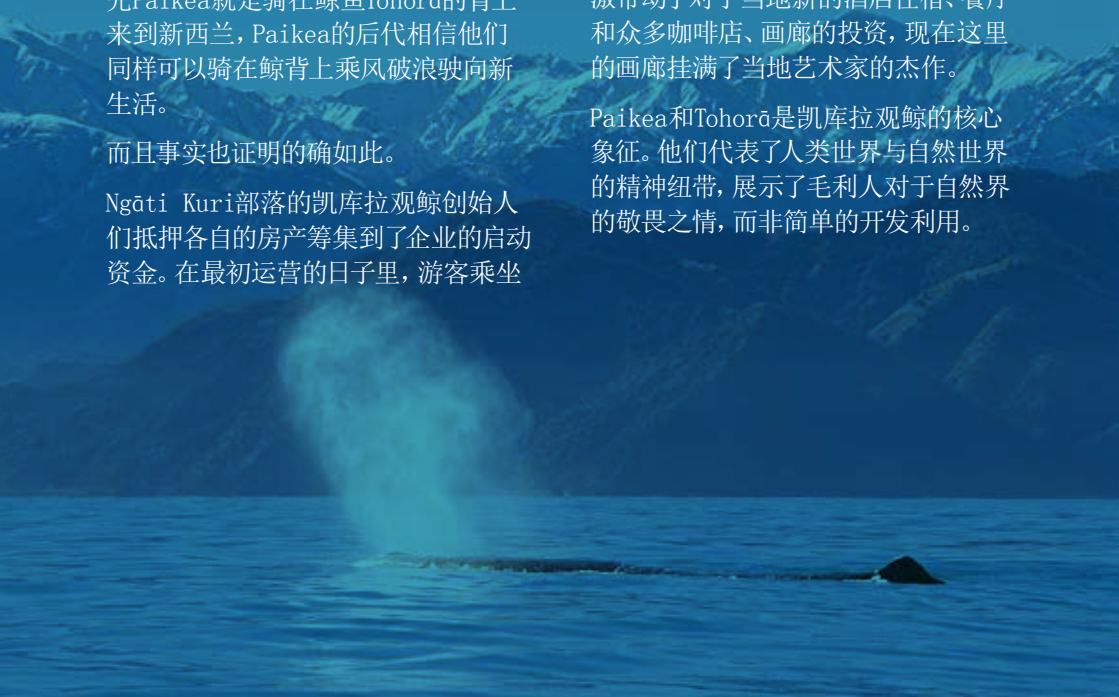
而且事实也证明的确如此。

Ngāti Kuri部落的凯库拉观鲸创始人抵押各自的房产筹集到了企业的启动资金。在最初运营的日子里, 游客乘坐

着小型充气船到海上观光。后来, 充气船被备具有观光甲板的大型观光船所替代, 现在凯库拉观鲸有5艘专门针对观鲸设计的现代双体船。由于凯库拉观鲸舰队的不断扩大, 公司在南海湾修建了自己的船舶停靠区。现在所有的观鲸之旅都是从这里出发的。

由于凯库拉观鲸的巨大成功, 凯库拉现在是新西兰提供海洋野生动物观览的最佳旅游胜地之一。凯库拉观鲸公司刺激带动了对于当地新的酒店住宿、餐厅和众多咖啡店、画廊的投资, 在这里的画廊挂满了当地艺术家的杰作。

Paikea和Tohorā是凯库拉观鲸的核心象征。他们代表了人类世界与自然世界的精神纽带, 展示了毛利人对于自然界的敬畏之情, 而非简单的开发利用。



## 观鲸之旅需要携带的物品

### 保暖衣物

尽管所有观鲸之旅观光船都是完全密闭的，但是您需要来到舱外观看海洋动物，因此请携带保暖衣物。

### 摄影装备

请确保您携带充足的电池和照相机内存卡，用于在旅游途中进行摄影。在观鲸公司的零售商店可以购买到电池和内存卡。

### 点心

我们在观光船上不提供食品或点心，但是欢迎您携带小点心或冷饮登船，小点心或冷饮可以在Flukes Café 购买。船上可以提供饮用水。

### 晕船药

如果您平时有晕动病，我们推荐您在旅行启程之前采取必要预防措施。遗憾的是我们无法出售处方晕船药，您需要到药店购买。但是凯库拉观鲸零售店有非处方晕船药出售，例如：

Acustraps - 这种手腕带可以在手腕的穴位上产生轻微压力，可以租借或购买。

@ Ease晕船药 - 我们销售的@Ease是一种天然配方制成的晕船药，可以提供长达12小时的抗晕船疗效。

如需更强效的晕船药，可以在离Whaleway station10分钟步行距离的Kaikōura Pharmacy (凯库拉药店) 购买。

## 我们的办公室

我们的预订办公室位于凯库拉Whaleway Station ——这里是游客的登记报到点。

### 在WHALEWAY车站里还有：

鲸尾餐厅：一边欣赏无与伦比的海景一边品尝香浓的美味咖啡、清茶和诸多冷饮。我们提供早餐和午餐黑板菜单以及全天候的橱柜食品。

观鲸零售商店：零售商店销售诸多以观鲸之旅为主题的特制旅游纪念品、手工艺品、礼物、书籍和服装。

电视/影音室：我们的电视/影音室会放映关于海洋野生动物的DVD。很抱歉，这些DVD没有字幕说明，仅提供英语版本。



# 登记

所有的观鲸之旅都依赖于良好的海洋和气候条件。每次旅游的船长将在登记前10分钟通知本次旅行是否可以出航。在预订台及在咖啡店里面有一个显示屏幕——这将显示每个航次的状态。

当您的旅行确认之后，状态板显示‘now checking in’（现在开始登记），我们的预订人员将开始给您发票。

如果您的旅行由于不利的海洋/气候条件而取消，请告知我们的工作人员您是否希望重新安排出航时间。

请注意您的旅行时间是您登记的时间，而不是出发时间。

付款可以采用现金、银联卡、EFTPOS、新西兰币旅行支票以及除Diners以外所有主要的信用卡种类。您将领到一张登

船牌和预订收据。登船牌用于乘坐大巴和登船。请保存好预订收据，在旅行取消或退款时请出示。

登记过程通常需要30分钟时间。

在出发前我们会进行安全须知介绍——乘客需要完整观看配有英文字幕的DVD短片。

## 观鲸之旅大巴转送到港口

在您登记并完成安全须知简介之后，我们的观鲸之旅大巴将把您转送到南海湾港口——旅游船从这里出发。

大巴出发点在Flukes Café 外面。

到南海湾的车程大约8-10分钟。我们的观鲸之旅船员们将热情迎接并护送您安全登船。

## 凯库拉观鲸票务 – 条款与条件

通过购票，您确认已阅读、理解并接受以下条款和条件：

### 气候/取消

我们不保证您的旅程将在预定的时间进行。由于各种原因，包括但不限于恶劣的天气和技术中断，时刻表可能会更改，恕不另行通知。预定时间不构成与我们的合同的一部分。

我们保留取消或更改旅程、或为了乘客安全随时更换任何船只的权利。在海洋条件恶劣的情况下，船长可能会提高儿童年龄限制，或者限制或拒绝有健康隐患、有移动障碍的乘客和怀孕的乘客登船。

### 健康/安全

在我们对于您参与旅程的可行性和安全性存在合理的质疑的情况下，我们有可能拒绝您参与旅程。如果您（包括您的预订中的所有参与者）患有任何疾病、有移动障碍或有健康隐患，在您进行任何预订之前，请您务必告知我们，因为这可能导致您或其他乘客的旅程无法完成或不再安全。如果您认为您可能受到不利的海洋和天气条件的影响，也请您务必告知我们。

所有旅游活动都会存在一定程度的风险。参加我们提供的旅游活动时，您明确承担个人风险，并且在法律允许的最大限度内，将我们及我们的员工免除任何责任、索赔、损失、损害赔偿或由任何事件引起的费用，包括但不限于：



人身伤害或死亡、财产损失或损害、可能被视为疏忽或意外的任何其他损失、损害、痛苦、情绪或神经障碍的行为。

为确保自己和其他乘客旅行的最大程度的安全和享受，您务必遵守我们的工作人员在旅行之前、之中和之后发出的所有合理指示，并且保证您监护下的孩子遵守指示。您的个人财物安全将全程由个人负责。

即使在您有预定的情况下，我们仍可能拒绝您参加旅程，如果我们在合理情况下相信：允许您登船可能会产生对船舶安全或船上人员安全或健康造成危害的风险；或您没有遵从我们的员工或船员关于安全的指示；或您需要特殊协助却未事先安排；或您醉酒或受到酒精或毒品的影响；或非法携带毒品。

### 取票截止时间

取票有截止时间而且可能会严格执行。请协助我们实现正点出发，确保您在指定的时间到达出发点。在取票时间截止后，我们将无法为您登记取票。取票截止时间后抵达可能会导致您无法参加活动，而且无法得到退款。如果您在出发地点迟到，我们的观鲸船恕不等候。我们不对因您迟到到取票或迟到到达出发地点而导致的任何直接或间接损失或损害负责。

### 保证

不能保证您旅程中一定会看到鲸鱼。如果您的旅程中不幸未能看到鲸鱼，我们保证退还您的购票费用的80%。此退款保证不适用于自然巡游（即不以观鲸为目的的自然游览之旅）

### 票价条款摘要

#### 在线预订

通过凯库拉官网预定，收款方将会以“凯库拉观鲸”的名称出现在持卡人的对账单中。

#### 活动取消

如我方因不利的天气或海洋条件取消行程，我方将予以全额退款。

#### 取消或更改预订

如需取消或更改您的预订，请通过以下方式联系我们：

## 联系方式

新西兰境内免费电话：0800 655 121

电话：+64 3 319 6767

传真：+64 3 319 6545

邮箱：res@whalewatch.co.nz

### 请注意

- 更改预定不收取任何费用！
- 不收取预订费！
- 不收取信用卡交易费！
- 如果您未能在登记时间之前通知我们取消预订，我方将不予退款！
- 我们接受VISA卡，万事达卡和银联信用卡！（请注意：拥有Visa或万事达卡功能的银联卡可以进行网上付款，网上支付尚未开通银联信用卡支付功能）

### 协议

购买旅游票时，您确定理解并接受上述条款，以及您：

- (1) 同意您的继承人、遗嘱执行人、管理者和亲属都受这些条款所约束；
- (2) 您同意，在法律允许的最大限度内，不会针对旅游的风险和危险在任何国家进行对本公司 的起诉或诉讼；
- (3) 同意在参加我们的旅游活动期间，在发生受伤、意外或疾病的情况下接受医院治疗，并保证观鲸公司不对您的治疗负任何责任
- (4) 同意在旅游活动期间，对活动或人所拍摄的照片、影像、声音、视频或其他记录资料，未经我方允许不得用于任何推广或广告目的。
- (5) 确认您提供的电子邮件地址属于您本人或被授权使用，并同意我们向您发送与我们产品和您的体验相关的推送，直至您取消订阅；
- (6) 同意本协议受新西兰法律保护并受新西兰法院的专属管辖权管辖。

### 隐私政策

我们将尽最大可能为所收集到的任何个人信息保密。不过，我们不能保证传输的安全性。通过购买旅游活动票，您将自动授权允许我方向您的电子邮件地址发送推广或市场调查邮件，如上所述，是根据《1993年隐私法》授权使用您的个人信息。

请尽情享受您的观鲸之旅，如果需要上述条款的更多信息或解释，欢迎联系我们的工作 人员。

\*此中文条款与条件为英文版译本，如中、英文两个版本有任何抵触或不相符之处，以英文版本为准。

# 旅游船信息

我们的观鲸船专门针对观鲸而设计，先进的双体船配备了先进的引擎，可以将水底噪音降低到最低水平，而且马桶也不会污染海洋。主乘客舱是密封的，大型外部甲板提供绝佳的视野和摄影机会。宽敞的内部空间具有空调，乘客可以坐在舒适的座椅上观看大屏幕等离子电视，上面会滚动播出我们荣获大奖的海洋野生动物动画模拟片。每次旅行的乘客人数严格控制在我们观鲸船的承载能力内，确保您个性化的舒适旅游体验。

以下为我们的观鲸船政策和程序：

## 观鲸船安全程序

- 船员都经过了所有应急程序的培训。若出现紧急情况（可能性很小），请遵循我们船员的指示。
- 船上的所有出口都进行了明确标记。
- 请阅读在您座椅口袋里或主舱墙壁上的安全指示卡，相关内容仅提供英语版本。

- 在您座椅口袋里或者主舱墙壁上备有救生衣穿戴说明指示。

## 观鲸船要求

- 在观鲸船行驶期间，禁止站立
- 全程严禁吸烟
- 禁止倚靠在门上
- 有儿童随行的游客需要全程看管好随行儿童
- 如果您需要使用厕所，请告知船员，这样观鲸船可以降速让您更加舒适的使用厕所，同时船员也知道您身处何处
- 请将垃圾放入船上的垃圾桶内，请勿将垃圾抛入大海。

## 晕船应对措施

- 如果您感觉晕船，建议集中注视固定点——可以是陆地或海平面。另一个方法是掐您的食指或者掐耳垂。
- 清洁袋位于您座位前面的口袋里，或者可以向船员索取，如果您有清洁袋需要处理，请告知船员——他们始终热忱为您服务。
- 所有的观鲸船都有纸巾提供，如果需要，请告知船员。
- 船上有饮用水提供，如有需要，请告知船员。





## 旅行简介

您的观鲸之旅船员最多由四名乘员组成：

- 船长
- 健康安全官
- 瞭望员
- 讲解员

我们的旅行的主要目的是定位和观看抹香鲸。我们的观鲸之旅平均每次可以欣赏到1到2次鲸鱼，这个数量取决于鲸鱼潜在海底的时长。在凯库拉，抹香鲸潜游时间间隔为40到60分钟。在凯库拉海域看到的抹香鲸几乎都是雄性。抹香鲸群落构成松散，通常彼此之间距离保持在数英里，这样一次旅行可以看到1到2头抹香鲸已经是非常幸运。世界上约80%的鲸豚种类会在迁徙时经过我们的海岸线，因此全年都有机会看到其他种类的海洋动物，例如蓝鲸、长须鲸、塞鲸、座头鲸、小须鲸、巨头鲸、逆戟鲸/虎鲸、南露脊鲸、真海豚、宽吻海豚、南露脊海豚、象海豹和豹海豹。

海上时长：  
您在海上的  
旅程时  
长约：  
长约为：

2小时  
20分钟

根据在观看到抹香鲸之后剩余的时间，船长可以决定沿着海岸线航行，寻找可以观赏到的其它种类的海洋生物。这可能包括暗色斑纹海豚、贺氏海豚以及新西兰毛皮海狮。凯库拉还是世界上75%的远洋鸟类的栖息地，包括漂泊信天翁、皇家信天翁、Mollymawk信天翁、海燕、水雉鸟、锯嘴、管鼻嘴、塘鹅、燕鸥和鹭科。

# i

## 抹香鲸

### 浮力

由于抹香鲸体内含有大量油脂，可以自然浮在水中。人们认为抹香鲸可以调节大脑中鲸油的温度，来调节它们的浮力。当鲸接触到海面上的冷空气的时候，油脂冷却形成固体蜡。固体蜡比水密度大，可以帮助鲸鱼下沉到海面以下。

通过把血液泵入鲸脑周围的毛细血管，蜡溶解为具有浮力的油脂，帮助鲸鱼上浮到海面。

### 抹香鲸有多大？

- 抹香鲸是世界上最大的有齿鲸类，也是所有鲸类中体型第四大的。
- 雄性抹香鲸可以身长达15-20米，重量可以达到40到60吨。
- 雌性抹香鲸比雄性小约30-40%，可以长到大约12米。

### 牙齿

- 抹香鲸下颚有20-30对圆锥形锋利的牙齿。上颚上有牙槽，这样当它们嘴巴闭合时下颚牙齿可以嵌入牙槽内。
- 抹香鲸的牙齿并不用来咀嚼，它们的牙齿功能与鳄鱼相似，抹香鲸的上下颚咬合把食物整个吞进去。
- 抹香鲸的每颗牙齿重量可达1公斤，长度可达20厘米。

### 抹香鲸寿命

- 雄性抹香鲸最初8-12年与家族群落生活在热带水域。
- 群落中的雌性鲸照看幼崽2年左右，直到幼崽可以独立游行。
- 当雄性抹香鲸达到青春期，通常在10岁左右，它们将离开家族群落构成单身群落，迁徙到如凯库拉海域这样的觅食地。
- 雄性抹香鲸长到完全成熟后才会交配，因此在交配之前，这些雄性抹香鲸很少离开觅食地。
- 抹香鲸的寿命可达到70岁。



### 在哪里可以看到抹香鲸？

- 抹香鲸在世界上所有大洋都可以看到，通常在深度达400米以上的海底峡谷游弋。
- 在凯库拉海岸线全年都可以观看到抹香鲸。
- 凯库拉峡谷是雄性抹香鲸的觅食地。
- 雄性抹香鲸的关键器官都有30-40厘米的鲸脂（脂肪）包住。鲸脂就像一件潜水服，把抹香鲸与冷水隔离开来。这里的水温对于雌性抹香鲸来说太冷了，因为它们鲸脂层没有那么厚。
- 雌性抹香鲸通常居住在靠近热带的更加温暖的水域。

### 抹香鲸吃什么？

- 抹香鲸吃各种浮游鱼类，例如石鲈鱼、鳕鱼、金枪鱼、黑鲨鱼、无鳔石首鱼，但是抹香鲸喜欢吃乌贼。
- 抹香鲸吃各种乌贼，包括巨型乌贼鱼。
- 尽管众多科学家在凯库拉进行过多次尝试，仅仅在日本海岸才观察到自然栖息的巨型乌贼鱼。
- 巨型乌贼鱼平均可以长度12米，但是已知的长度可以超过18米。

### 回声定位

当声波通过鲸油的时候，声音得到加强和放大。抹香鲸被认为是世界上发出声响最大的动物。目前记录到的抹香鲸最高音量为230分贝。人们认为抹香鲸不仅用声纳来确定猎物的位置，还可用来吓晕或杀死它的猎物。

### 抹香鲸的头部

- 抹香鲸拥有世界上现有动物中最大的大脑。它们的大脑约有篮球大小，大约为人类大脑的7倍大
- 抹香鲸的头部内还有鲸蜡，这些鲸蜡约含2.5吨鲸油。
- 这些鲸油曾被认为是精子和精液，这就是抹香鲸英文名Sperm Whale的由来。
- 抹香鲸曾经被大量捕杀，用于生产蜡烛、化妆品、缝纫机和工业机械的润滑油。抹香鲸鲸油曾被用于劳斯莱斯引擎和变速箱中，而且阿波罗太空任务早期也用到抹香鲸鲸油。
- 抹香鲸用鲸油回声定位和增加浮力。

### 深海潜水

- 凯库拉海域的抹香鲸潜水时间为40-60分钟，深度可以超过1000米。
- 抹香鲸是世界上潜水深度最深的动物之一，潜游时间可以超过2小时，深度超过3000米。



### 观鲸之旅船上视频资料

在您的观鲸旅途中，我们会在船上播放视频《World of the Whales》（《鲸世界》）——让乘客“虚拟”体验凯库拉海底峡谷。这些视频资料也提供了凯库拉海域的不同海洋生物的信息。视频资料没有字幕，而且仅提供英语版本，如有不便，敬请谅解。

视频资料采用Animation Research Ltd 技术编制，《World of the Whales》（《鲸世界》）是全球观鲸行业首支高科技模拟影片。

### 凯库拉海底峡谷

- 最宽点5公里宽
- 超过1600米深
- 在大陆架边缘，几乎垂直的悬崖落差超过1000米高
- 是世界上为数不多的几处大陆架边缘如此接近陆地的地点之一。

- 离Goose Bay（陆地）距离1公里的海洋深度超过800米。
- 凯库拉峡谷入口是Hikurangi 海槽的起始点
- 凯库拉峡谷绵延1700公里到北岛，从吉斯本的玛西亚半岛开始远离海岸。
- 凯库拉峡谷是南半球上最大的深海峡谷
- 凯库拉峡谷是鲸鱼在觅食地与繁殖地之间迁徙的系列峡谷之一

### 凯库拉海洋食物源——亚热带辐合带

- 热带流下来的暖流与南极流上来的富含营养物的寒流交汇
- 营养物质流入峡谷混合，然后被推上海洋表面，这被称为上涌
- 形成食物链：浮游植物为浮游动物和磷虾提供食物，浮游动物和磷虾又是乌贼和小型鱼类的食物，然后乌贼和小型鱼类又是大型鱼类、鸟类、海狮、海豚、鲨鱼和鲸的食物。

## 暗色斑纹海豚

一种小型矮壮灵活的海豚，在观鲸之旅途中经常可以看到，凯库拉海岸经常可以看到大量的暗色斑纹海豚习惯性地跃出海面进行捕猎或交配的戏剧性场面。这些海豚群可以达到100-1000只海豚，海豚可以长到2米长。

## 赫氏海豚

赫氏海豚是世界上体型最小最珍稀的海洋海豚，具有独一无二的圆形背鳍，只有在新西兰海域才可看到这种海豚。在凯库拉，常可以由4到8只海豚组成的小海豚群在海岸边游泳嬉戏。由于渔网以及农场排泄的磷化物导致的海洋污染，赫氏海豚被列为有灭绝危险的动物。赫氏海豚寿命为20年可以长到1.5米长。

## 澳洲鸕 - Titi

澳洲鸕 (Hutton's Shearwater) 只在面朝大海的海拔在1200-1800米的凯库拉山脉上繁殖——这对海鸟来说是很罕见的繁殖地。因为繁殖地点如此的特别和人迹罕至，直到1965年，澳洲鸕的繁殖地才被登山者Geoff Harrow发现。而这些繁殖点已经由最初被发现时的8个，缩小到了现在的2个。

为了确保物种延续，2005年，第三个澳洲鸕繁殖点 (Te Rae o Atiu) 在凯库拉半岛建成。这是非盈利组织Forest & Bird和当地社区的支持下，由凯库拉毛利部落Te Runanga o Kaikōura、凯库拉观鲸公司和新西兰环保部联合开展的项目。

如果想了解这些美丽鸟类的更多信息，请访问[www.huttonsshearwater.org.nz](http://www.huttonsshearwater.org.nz)。

## 新西兰毛皮海狮

新西兰毛皮海狮在凯库拉海岸沿途多个景点可以看到。上个世纪人们为了海狮毛皮而捕猎毛皮海狮使其几近灭绝，现在它们是受保护物种。凯库拉半岛的Point Kean海狮群居地可以看到毛皮海狮和幼崽——从凯库拉镇中心可以步行或者短途驾车前往游览





## 旅行结束

当您的旅行结束时，我们的观鲸船将返回南海湾港口，然后您可以乘坐观鲸大巴返回Whaleway站观鲸总部。

## 退款

很遗憾，并非每次旅行都可成功看到鲸鱼。船长会根据旅行的质量决定退款理由和金额。船员将告知您退款理由和金额。在此情况下，请凭借预订收据到预订台领取退款。

凯库拉观鲸团队感谢您参与并体验我们的观鲸之旅。如果您想留下任何意见或建议，请填写Comment Card（意见卡）——这些意见卡在Whaleway站观鲸总部有提供。

我们非常重视并感谢您的反馈。



# 凯库拉观鲸 新西兰凯库拉

[www.whalewatch.co.nz](http://www.whalewatch.co.nz)